

## Procès-verbal de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu



résolution  
ou annotation

### **SÉANCE ORDINAIRE DE LA RÉGIE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX DE LA VALLÉE DU RICHELIEU, TENUE LE 19 SEPTEMBRE 2018, À 19 HEURES, AU 1348 CHEMIN DES PATRIOTES, À OTTERBURN PARK.**

---

#### Étaient présents :

Monsieur Normand Angers, président et conseiller de McMasterville  
Madame Louise Allie, 1<sup>re</sup> vice-présidente et conseillère de Belœil  
Monsieur Jean-Pierre Brault, 2<sup>e</sup> vice-président et conseiller de Mont-Saint-Hilaire  
Monsieur Louis Côté, conseiller d'Otterburn Park  
Monsieur Sylvain Houle, conseiller de Mont-Saint-Hilaire  
Monsieur Frédéric Lavoie, conseiller de McMasterville  
Monsieur Pierre Verret, conseiller de Belœil

#### Étaient absents :

Monsieur Mario Borduas, conseiller d'Otterburn Park

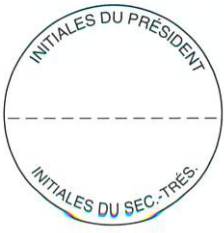
#### Étaient également présents :

Monsieur Jacques Drouin, secrétaire-trésorier de la R.A.E.V.R.  
Monsieur Benoit Aubertin, Aquatech

---

#### ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 8 août 2018
4. Correspondance
5. Bordereau des déboursés
6. Incendie du 27 juillet — état de la situation
7. Incendie du 27 juillet — rapport sur les dépenses urgentes
8. Reconstruction des secteurs administratifs et du laboratoire de la RAEVR : comité d'évaluation des offres d'honoraires professionnels
9. État des résultats financiers au 30 juin 2018
10. Prévisions budgétaires pour l'année 2019
11. Triennal 2019-2021
12. Équipement de déshydratation – octroi de contrat
13. Compte rendu de la rencontre du 11 juillet 2018 du comité technique de la RAEVR
14. États des résultats techniques des mois de juin, juillet et août 2018
15. Rapport d'exploitation d'Aquatech – mai et juin 2018
16. Projet de biométhanisation – suivi
17. Divers
18. Interventions de l'assistance
19. Clôture de la séance



## Procès-verbal de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

N° de résolution  
ou annotation

### POINT 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Monsieur le président, ayant constaté à 19 heures que le quorum était atteint, ouvre la séance.

18-34

### POINT 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Jean-Pierre Brault  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Pierre Verret

**ET RÉSOLU QUE** l'ordre du jour soit et est adopté, tel que déposé par le secrétaire-trésorier en y ajoutant le point suivant :

17.1 Aménagement de sites de réception des eaux usées pour les véhicules récréatifs

**ADOPTÉE**

18-35

### POINT 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 8 AOÛT 2018

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Louis Côté  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Pierre Verret

**ET RÉSOLU QUE** le procès-verbal de la séance extraordinaire du 8 août 2018 soit et est adopté, tel que rédigé par le secrétaire-trésorier.

**ADOPTÉE**

### POINT 4. CORRESPONDANCE

18-039 07-08-18 Lettre de MONSIEUR FRANÇOIS NOËL, président, FILTRUM CONSTRUCTION, nous faisant part que notre responsabilité pour être engagée pour les équipements fournis et installés dans le cadre du contrat de biométhanisation qui ont été endommagés lors de l'incendie du 27 juillet 2018.

18-040 09-08-18 Lettre de MADAME JOSÉE LELIÈVRE, archiviste régionale, MRC DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU, nous transmettant son compte rendu des travaux en gestion des documents effectués suite à l'incendie du 27 juillet 2018.

18-041 13-08-18 Lettre de MONSIEUR GERMAIN CAJOLAIS, expert en sinistre, GRAVEL DAVID ROULEAU & ASS. INC., nous informant qu'il est mandaté par la compagnie d'assurance Royal Sun Alliance et que notre responsabilité pourrait être engagée relativement aux dommages subis par Filtrum à cause de l'incendie du 27 juillet 2018.

18-042 16-08-18 Lettre de MONSIEUR ROBERT DESCHAMPS, Expert en sinistre et président, DESCHAMPS, LABRECQUE ET ASSOCIÉS INC., nous transmettant un formulaire de demande d'indemnité intérimaire ainsi la copie de deux chèques de l'assureur pour avance de paiement totalisant 300 000 \$.

18-043 24-08-18 Lettre de MONSIEUR JONATHAN DAVIES, chef d'équipe du Secteur municipal de la Direction régionale du Centre de contrôle environnemental de l'Estrie et de la Montérégie, MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES (MDDELCC), nous demandant de prendre des mesures pour remédier à un manquement de conformité pour trois ouvrages de surverse.



## Procès-verbal de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu



, résolution  
ou annotation

- 18-044 12-09-18 Lettre de MONSIEUR BENOIT AUBERTIN, gestionnaire de projets RAEVR, AQUATECH SOCIÉTÉ DE GESTION DE L'EAU INC., nous informant de la non-conformité constatée par le MDELCC pour trois ouvrages de surverse, pompes équipées seulement d'un compteur horaire (ce qui ne respecte pas la réglementation), pour lesquels des travaux de programmation des automates seront effectués pour régulariser la situation.
- 18-045 12-09-18 Courriel de MONSIEUR YVES MÉNARD, évaluateur sénior, GROUPE ST-AMOUR INC., nous transmettant un rapport préliminaire des coûts générés par l'incendie du 27 juillet 2018.

18-36

### POINT 5. BORDEREAU DES DÉBOURSÉS

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Frédéric Lavoie  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Jean-Pierre Brault

**ET RÉSOLU QUE** le bordereau des déboursés numéro 18-06, du chèque numéro 685 au chèque numéro 702 et du déboursé numéro 201800374 au déboursé numéro 201800447 pour un montant total de 538 210,36 \$, soit et est adopté tel que présenté par le secrétaire-trésorier.

**ADOPTÉE**

### POINT 6. INCENDIE DU 27 JUILLET – ÉTAT DE LA SITUATION

L'administrateur remet aux membres du conseil un résumé sur l'état de la situation au 12 septembre 2018.

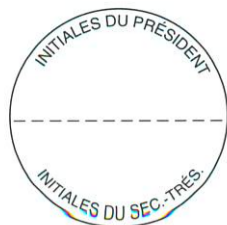
#### Résumé sur l'état de la situation :

- Tous les équipements de traitements sont fonctionnels.
- Les sections de l'usine touchées seulement par la fumée et la suie sont présentement en nettoyage, murs, plafonds, équipements, etc. Toutes les surfaces doivent être nettoyées. Ce nettoyage devrait se poursuivre pour une durée d'un à deux mois.
- Suite au nettoyage, plusieurs murs devront être repeints. Également, une fumigation sera requise pour éviter toute probabilité que les odeurs reviennent.
- Les panneaux de contrôle dans les différents secteurs de l'usine ont été vérifiés et pourront être conservés, car ils n'ont pas été atteints à l'intérieur par la fumée et la suie.
- La nature et l'étendue des travaux de reconstruction sont présentement en évaluation. Une estimation préliminaire des coûts de reconstruction est incluse à la présente (somme de 1 313 000 \$).
- Des bureaux temporaires mieux adaptés ont été installés cette semaine en façade de l'usine incluant un espace de laboratoire pour le suivi du traitement ainsi qu'une section toilette, douche et salle de lavage. Les services d'aqueduc et d'égout seront également raccordés.

### POINT 7. INCENDIE DU 27 JUILLET – RAPPORT SUR LES DÉPENSES URGENTES

L'administrateur remet la liste des dépenses urgentes en date du 12 septembre 2018 (tableau de la page suivante). Ces dépenses et engagements ont été approuvés par le responsable de la Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ) délégué au dossier et elles seront pleinement remboursées par l'assureur.





## Procès-verbal de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

N° de résolution  
ou annotation

### Liste des dépenses urgentes :

FOURNISSEURS	DESCRIPTION	MONTANTS <sup>(1)</sup>	NOTE
Qualinet	Nettoyage après sinistre	10 358 \$	
Optimum 24/7	Décontamination	500 000 \$	Montant approx.
Viridis	Transport et disposition de boues liquides	72 500 \$	Montant approx.
Atco	Location de bureaux mobiles	13 758 \$	Estimation pour 6 mois
Sécur plus	Contrat système d'alarme	3 676 \$	
Automation Toro	Syst. contrôle/ informatique/ électricien	41 100 \$	
Aquatech	Heures supplémentaires hors contrat	10 500 \$	Montant approx.
Fafard et Gervais	Inspection et réparation de la ligne de gaz	2 095 \$	
Location d'outils Simplex	Location d'un conteneur fermé	3 240 \$	Estimation pour 6 mois
Sanivac	Location d'une toilette portable	3 900 \$	Estimation pour 3 mois
Siemens	Système d'alarme incendie	9 160 \$	
Créations informatiques L.D. inc.	Serveur informatique	10 797 \$	
Mod space	Bureaux temporaires	83 900 \$	Montant approx. pour 12 mois
Groupe de sécurité Garda	Gardien de sécurité	17 477 \$	
Franklin Empire	Divers produits électriques	2 086 \$	
Cadence automatisaton	Divers produits informatiques	7 255 \$	
Concept Control inc.	Détecteurs de gaz, etc	8 700 \$	
Groupe Environnex	Tests de laboratoire	767 \$	
Vertif Canada ULC	Nettoyage UPS	1 948 \$	
SÉMECS	Disposition de boues liquides	7 084 \$	
Divers autres fournisseurs		18 150 \$	
<b>TOTAL</b>		<b>828 451 \$</b>	

(1) Montants engagés au 12 septembre 2018

### **POINT 8. RECONSTRUCTION DES SECTEURS ADMINISTRATIFS ET DU LABORATOIRE DE LA RAEVR : COMITÉ D'ÉVALUATION DES OFFRES D'HONORAIRES PROFESSIONNELS**

18-37

#### **8.1 Nomination du Comité d'évaluation**

**ATTENDU QUE** la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu doit procéder à l'adjudication d'un contrat pour des services professionnels pour le projet de reconstruction des secteurs administratifs et du laboratoire;

**ATTENDU QUE** pour ce faire la Régie procédera par appel d'offres avec système de pondération;

**ATTENDU QUE** les règles concernant l'adjudication des contrats à des firmes professionnelles sont telles qu'un Comité d'évaluation doit être formé pour évaluer les offres de service qui seront présentées;

#### **EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Frédéric Lavoie  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Sylvain Houle

#### **ET RÉSOLU**

**QUE** le comité d'évaluation pour l'adjudication d'un contrat relatif aux services professionnels pour le projet de reconstruction des secteurs administratifs et du laboratoire soit et est accepté tel que soumis par l'administrateur dans son rapport du 19 septembre 2018.

#### **ADOPTÉE**

18-38

#### **8.2 Approbation de la grille d'évaluation**

**ATTENDU QUE** la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu doit procéder à l'adjudication d'un contrat pour des services professionnels pour le projet de reconstruction des secteurs administratifs et du laboratoire;

**ATTENDU** les règles d'adjudication des contrats pour des services professionnels, une grille d'évaluation des offres de service soumise doit être établie;

**ATTENDU QUE** la grille d'évaluation de l'appel d'offres doit faire l'objet d'une approbation par les membres du Conseil, au préalable

## Procès-verbal de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu



, résolution  
ou annotation

### EN CONSÉQUENCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Frédéric Lavoie  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Sylvain Houle

### ET RÉSOLU

**QUE** la grille d'évaluation intitulée « Grille d'évaluation et de pondération des offres conformes – Projet de reconstruction des secteurs administratifs et du laboratoire », soit et est adoptée aux fins d'évaluation des offres de service dans le cadre de l'appel d'offres de services professionnels soumis par l'administrateur dans son rapport du 19 septembre 2018.

### ADOPTÉE

#### POINT 9. ÉTAT DES RÉSULTATS AU 30 JUIN 2018

Le conseil d'administration prend acte du rapport des états financiers, préparé par le secrétaire-trésorier, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2018 où les dépenses sont de 1 628 452,69 \$ les revenus de 2 469 671,02 \$, le tout pour un surplus d'exercice de 841 218,33 \$.

18-39

#### POINT 10. PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE 2019

**ATTENDU QUE** les prévisions budgétaires pour l'année 2019 ont été préparées par l'administrateur et par l'exploitant;

**ATTENDU QUE** les prévisions budgétaires ont été soumises aux membres du Conseil qui s'en déclarent satisfaits;

### EN CONSÉQUENCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Louis Côté  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Jean-Pierre Brault

**ET RÉSOLU D'adopter** les prévisions budgétaires pour l'année 2019 prévoyant des dépenses d'exploitation de 2 804 600 \$, des dépenses d'immobilisations de 409 700 \$, pour des dépenses totales de 3 214 300 \$;

**QUE** le budget d'exploitation soit réparti selon les débits moyens mesurés aux 3 dernières campagnes de mesure de débits;

**QUE** le budget d'immobilisation soit réparti selon les pourcentages établis à l'entente intermunicipale concernant les coûts d'immobilisation.

### ADOPTÉE

18-40

#### POINT 11. TRIENNAL 2019-2021

**ATTENDU QUE** la Régie doit adopter une résolution concernant le programme des immobilisations de la Régie pour les trois prochaines années financières;

**ATTENDU QUE** le programme des immobilisations 2019-2021 a été soumis aux membres du Conseil qui s'en déclarent satisfaits;

### EN CONSÉQUENCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Frédéric Lavoie  
**APPUYÉ PAR** Madame Louise Allie

**ET RÉSOLU D'adopter** le programme des immobilisations 2019-2021 prévoyant des dépenses d'immobilisations de 25 000 \$ pour l'an 2019, de 25 000 \$ pour 2020 et 25 000 \$ pour 2021.

### ADOPTÉE





## Procès-verbal de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

N° de résolution  
ou annotation

**18-41**

### **POINT 12. ÉQUIPEMENT DE DÉSHYDRATATION — OCTROI DE CONTRAT**

**ATTENDU QUE** la Régie a procédé à un appel d'offres public sur le site SÉAO pour la fourniture, l'installation et la mise en service d'une unité de déshydratation des boues en novembre 2017;

**ATTENDU QUE** le contrat a été octroyé au plus bas soumissionnaire conforme soit Les Industries Fournier inc. au montant de 336 230 \$ excluant les taxes, le seul étant disposé à fournir ce type d'équipement;

**ATTENDU QUE** la Régie a besoin de remplacer le deuxième presseur pour s'assurer du bon fonctionnement de la filière de traitement;

**ATTENDU QUE** les deux presseurs doivent être compatibles avec la boue à presser pour assurer le bon fonctionnement et doivent fonctionner en parallèle;

**ATTENDU QU'**il est possible selon l'article 573.3 de la Loi sur les cités et villes d'octroyer un contrat à un fournisseur unique pour un équipement unique;

**ATTENDU QUE** le prix soumis le 11 septembre 2018 par Les Industries Fournier inc. est au même montant que le contrat octroyé en novembre 2017 dans le processus de soumission standard soit 336 230 \$ taxes en sus;

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Frédéric Lavoie  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Sylvain Houle

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve la soumission de Les Industries Fournier inc. au montant de 386 580,44 \$ taxes incluses pour la fourniture, l'installation et la mise en service d'une unité de déshydratation des boues et la proposition du 11 septembre 2018 ci-jointe pour en faire partie intégrante;

**QUE** cette dépense est en partie payable à même le surplus libre de la Régie pour un montant de 300 000 \$;

**QUE** le reste de la somme est payable au budget;

**QUE** le président et l'administrateur soient et sont autorisés à signer tout acte ou document relatif au contrat.

**ADOPTÉE**

### **POINT 13. COMPTE RENDU DE LA RENCONTRE DU 11 JUILLET 2018 DU COMITÉ TECHNIQUE DE LA RAEVR**

Le compte rendu de la réunion du 11 juillet 2018 du comité technique de la RAEVR est joint au présent point.

### **POINT 14. ÉTAT DES RÉSULTATS TECHNIQUES**

Le conseil d'administration prend acte du tableau des résultats techniques pour les mois de juin, juillet et août 2018.

### **POINT 15. RAPPORT D'EXPLOITATION D'AQUATECH**

Le conseil d'administration prend acte du tableau des résultats techniques des mois de mai et juin 2018. Les résultats indiquent que toutes les normes environnementales de rejets ont été respectées.

## Procès-verbal de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu



, résolution  
ou annotation

### **POINT 16. PROJET DE BIOMÉTHANISATION – SUIVI**

L'administrateur et l'exploitant informent le conseil d'administration concernant l'état d'avancement de la mise en service du projet de biométhanisation. Les essais complets pour les derniers équipements, dont le séchoir, devraient se réaliser dès la semaine prochaine.

### **POINT 17. DIVERS**

18-42

#### **17.1 AMÉNAGEMENT DE SITES DE RÉCEPTION DES EAUX USÉES POUR LES VÉHICULES RÉCRÉATIFS**

**ATTENDU QUE** la Régie a demandé aux villes de Belœil et d'Otterburn Park une évaluation des coûts pour l'aménagement d'un site de réception des eaux usées pour les véhicules récréatifs;

**ATTENDU QUE** l'estimation des coûts est de 26 840 \$ pour le site de Belœil et de 20 000 \$ pour le site d'Otterburn Park;

#### **EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Pierre Verret  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Louis Côté

**QUE** le conseil de la Régie s'engage à payer les frais d'aménagement des deux sites pourvu que ces sites soient rendus disponibles pour tous.

#### **ADOPTÉE**

### **POINT 18. INTERVENTION DE L'ASSISTANCE**

Aucune intervention de l'assistance.

18-43

### **POINT 19. CLÔTURE DE LA SÉANCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Frédéric Lavoie  
**APPUYÉ PAR** Madame Louise Allie

**ET RÉSOLU QUE** la séance soit et est close, tous les points à l'ordre du jour ayant été épuisés.

#### **ADOPTÉE**

Il est 20 heures 46 minutes.

Jacques Drouin, ing.  
secrétaire-trésorier

Normand Angers  
Président



# Procès-verbal de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

N° de résolution  
ou annotation

